

## 國立東華大學人文社會科學學院

### 2022 年深耕計畫「在地社會實踐系列課程」

課程名稱：宗教與在地：新城神社舊址古蹟之活化呈現與實踐

學分數：3 學分

執行時間：111 年 10 月 14 日（五），10 月 21 日-22 日(五-六)，11 月 18-19 日(五-六)

授課教師：中文系劉慧珍副教授

講師：

業師：瑞士大聖伯納會·新城天主堂戴宏基神父

助教：中文系邱子蘅同學

限修人數：25 人

執行地點：太魯閣研海林道、天祥天主堂、新城天主堂

執行單位：國立東華大學人文社會科學學院

協同單位：瑞士大聖伯納修會·新城天主堂

#### 【課程內容】

- 1.太魯閣百年開發的歷史記憶
- 2.台灣主體性與太魯閣原住民現代化議題的現場探索
- 3.認識瑞士大聖伯納會與中橫開發的故事
- 4.新城神社舊址古蹟的內涵與活化呈現(從新城事件到太魯閣戰役)

#### 【授課方式】

- 1.以密集方式進行授課。
- 2.實地考察課程，學習討論與成果發表。
- 3.文史專家演講引導

#### 【預期成效】

- 1.了解中橫開發百年的文史現場
- 2.了解新城神社舊址古蹟承載的原住民、日人、漢人奮鬥的台灣開發歷史記憶
- 3.了解在地宗教與原住民文化之間的國際視野
- 4.對新城神社舊址古蹟的台灣主體性內涵的活化與呈現

### 【注意事項】

1. 本課程選課方式為「統一排課」，欲修課之同學以學校 gms 信箱登入填寫表單登記選課，如選課人數超過課程限修人數，以先完成登記選課者優先。除正取生外另有 10 個備取生名額。本課程一經選定不得退選。
2. 選課表單開放期間：6 月 1 日至 6 月 18 日止（額滿提前截止）
  - 表單登記選課，報名網址：<https://forms.gle/B9kgRbkVsojssipP8>  
填寫基本資料、上傳課程切結書、家長同意書（未滿 20 歲者需繳交）、退費帳號等。同學需全程參與課程，不得缺席。
  - 限修名額內登記選課者，行政人員將於上班時間依登記選課順序通知課程群組連結。未依限加入群組者，視同放棄修讀課程，將通知備取生進行遞補作業。
3. 本課程駐地學習地點為校外，請同學自備所需相關物品。

### 【課程經費說明】

由深耕計畫支付。

國立東華大學 111 學年度深耕計畫在地社會實踐課程  
 新城神社舊址古蹟活化之實踐與呈現教學計畫表

111 年 10 月 14 日(五)  
 文史基礎：百年立霧溪 — 太魯閣百年開發的記憶  
 教師：金尚德老師演講  
 主持：戴宏基神父、劉慧珍老師  
 時間：晚上 6 點到 9 點  
 地點：文學院會議室  
 作業：聽講回饋 10 月 21 日前完成，上傳東華 E 學苑。(學習評量一：10%)

第一次駐地學習 10 月 21 日(五)至 22 日(六) 天祥

13：00   14：10	東華大學上車 抵新城天主堂	內容與概念聚焦 1 體驗百年前原住民山林生活的真實困難 2 殖民角力，認同迷惘，百年的在地歷史的迷霧。 2 走出教室之外，學習尊重與謙卑的文化交流。	劉慧珍 1 教學計表表講解 2 太魯閣弔魂碑碑文
14：10   14：30	新城天主堂聖母園 (新城天主堂百年平安祈禱文)	解釋課程，太魯閣之役前的神社，太魯閣之役前最後的準備，安靜下來，為台灣的和平祈禱，也把我們的課程交在神的手裡。同時我們也可以想像日本兵要作最後馴服台灣原住民之前的情緒。	戴神父主講 劉老師協同
14：30   14：50 離開	太魯閣遊客中心廣場	1 觀察清朝末期太魯閣族人居住的最外圍地勢。 2 感受太魯閣內地山林豁谷的雄偉。	同上 注意是否中橫交通管制
15：20   15：50   16：15   17：40	布洛灣台地 (新石器晚期到鐵器時代史前人類活動遺址文化)  岳王亭的獵徑 捍衛家園的出草之路 研海林道(伐木道，之前為原住民的獵徑，出口為三棧北溪。 合歡越嶺古道	1. 著布鞋，自備飲水。 2. 了解距今 2400 年前的史前人類史蹟考古遺址。 3 了解當時太魯閣族以及日本人的道路情況，了解太魯閣山區的人文生態。 4. 走一段山路，感覺山路行走的困難。(太奇萊山的東側入口。若天雨，取消岳王亭獵徑，另走合歡越嶺道綠水—文山一小	1. 戴神父 劉老師 助教 2. 二部麥克風擴音機。 助教錄影， 神父講解。 請同學體驗。

		段)	
17:50   18:20	天祥夜宿準備與分配 休息 晚餐會	1. 安排住宿 2. 晚餐 3. 梳洗，休息。	天祥方秀玉 小姐協助購買便當。
18:20   19:20	自由探索	臨在天祥一百年的山間生活 體會山的安寧，與人的感情	
19:20   22:00	夜間課程： (傳教士在太魯閣的開發 天祥天主堂及聖伯納會的 歷史照片與講解) *教堂準備有 65 吋電視與 電腦上課 *廣場上課，天雨在教堂 上課。	1.神父解釋瑞士大聖伯納會會士 們與山的密切往來。 2.連接上週百年太魯閣開發，接 著西方傳教士到來，實地進入 立霧溪百年來的歷史人文。 3.瑞士聖伯納會在天祥的與原住 民的傳教史，了解原住民現代 化的種種奮鬥與困難。	1.戴神父講 解，劉老師 引導討論， 助教準備錄影。 2 助教協助 器材。
22:20	就 寢		

## 10 月 22 日(六) 太魯閣天祥駐地學習

07:00	起床，梳洗		
07:30   08:15	早餐會	中式：稀飯+罐頭(天祥天主堂招待) 西式：麵包+沖泡咖啡 (西式助教協助購買準備，一起帶上山。)	1.天祥方秀玉小姐助準備早餐 2.天祥有餐具。同學請自備茶杯。
08:15   08:35	山間鐘聲	讓山的幽靜觀照個人的心靈(教堂廣場，山間鐘聲，聖詠，朝聖的山間禱文)	神父全體
8:40   10:00	問題揭出與討論 1 陳述各組問題 2 分配問題討論 3 學習評量二	分組討論上過的課程 金尚德老師、神父課程的感想，問題 (每位同學必須準備 10 個問題。討論問題時，請先陳述此問題的意見，再發言，課後上將 10 個問題的意見陳述上傳雲端。)	1.退房，同學們請攜出行李。(方便客房整理) 2.天祥準備白板
10:10   12:00	各組討論以及提問	教材： 金尚德老師演講：百年立霧溪太魯閣戰役的意義	

		(太魯閣弔魂碑碑文) 太魯閣開發與原住民現代化 在地歷史與世界交流 今日史觀與文化討論，辯證	
12:00   13:00	午餐會	便當	天祥方秀玉 小姐協助 購買便當
13:00   15:00	各組發表問題討論 下午課程： 太魯閣的山與人 討論方向： 1 現況觀察： 2 課程提供了什麼過去與 現在的了解。 3 困境與難題的意義 4 思考為什麼？ (綜合上午問題陳述上 傳，為學習評量二， 20%)	1、檢討台灣太魯閣在政治下失 落的種種困難。 2、原始時代，山給人食物，文 明時代，山不再是賜給人所需 要食物，而是賜給人生活的精 神靈性。 3、瑞士大聖伯納會神父們在此 六十年深耕，對東華大學的啟 發。 4、培養山與人的親密關係，文 化，靈性，休閒	戴神父主講 劉老師協同 助教錄影
15:30   17:00	太魯閣天祥到壽豐 東華大學	劉老師的統整與討論 上課時間	劉老師 助教錄影
17:10	下課		東華大學

## 第二次駐地學習

### 太魯閣地區新城神社舊址古蹟 11月18日(五)

前預備	平安保險 上課通知 器材借用		助教
13:00   14:10	東華大學 新城天主堂	新城神社舊址古蹟導覽年代※ 古蹟與歷史在當代的意義	劉慧珍 ※助教列印 準備講義
14:10   14:30	新城天主堂放置行李 太魯閣口的默想	太魯閣山口的聖地，聖母園安 靜感受。	戴神父 劉老師
14:40   15:50	新城神社舊址古蹟 從太魯閣看歷史文化 靈醫會的新城診所	1.古蹟年代 2.聖士聖伯納和天主教會 3.新城神社(霧社事件之後，團 體作神社，只有狛犬奉納)	戴神父 劉老師協同 二部麥克擴 音機

16 : 00   18 : 00	探查原住民部落居地 民有(陶樸閣，(今太魯閣 族為主，阿美，漢人已混 居)	4.神社的細膩(圓滿寺，杉山和 尚廟等) 5.從新城事件到天主堂(北埔忠 烈祠的故事)，會院到聖母園， 介紹教堂。提到診所。 6.古蹟與近代太魯閣開發踏勘路 線：新城天主堂、陶樸閣部 落、太平洋岸遠眺清水斷崖、 研海支廳、研海役、返回新城 神社舊址，新城天主堂。	戴神父 劉老師  助教協助分 段錄  天雨照舊進 行，請同學 自備雨具。
18 : 20 	晚餐會	便當(探查課程若遇雨，則先盥 洗再用餐)	新城天主堂 方秀蘭小姐 協助購買
 19 : 30	安排住宿，盥洗。	教堂林間營地或左側庭院 分配住宿招待所房間	全體(教堂共 有四支吹風機)
19 : 30   22 : 00	夜間課程	新城天主堂林間營地營火晚會 介紹天主教與原住民的信仰生 活，文化互動。 從新城神社廢墟到新城天主堂 新城神社古蹟舊址維護遭遇的 回困難。	全體 助教協助教 堂 65 電視 器材
22 : 30	就寢		

## 太魯閣地區新城神社舊址古蹟 11 月 19 日(六)

07 : 00	起床，盥洗		
07 : 30   08 : 00	早餐會	中式：稀飯+罐頭 (新城天主堂招待) 西式早餐：麵包(+咖啡 OR 牛奶)	新城天主堂 方秀蘭小姐 協助購買 教堂準備餐 具，請同學 自備茶杯。
08 : 30   12 : 00	太魯閣耆老座談會 Miko Peidang Imo Taro Buya Lago Pidzin Telong	1.對祖先以及山上生活的了解。 2.祖先下山定居遇到的困難 3.本人讀書的壓力 4.賺錢、結婚與養家的壓力 5.教育孩子所遇到的困難 6.政府與善心人的協助 7.對將來的夢想	1.神父、老 師引導討 論，2.同學 聆聽及提 問，3.助教 全程錄影 (珍貴文獻)

12:00   12:40	午餐會	便當	新城天主堂 方秀蘭小姐 協助購買
12:40   13:50	自由探索 分組討論時間	新城天主堂古蹟園區 新城招待所休息。	1.分組討論 時間 2.古蹟園 內的探索與 尋地討論
14:00   16:00	討論與回應 學習評量三(20%)	各組就昨天至上午課程，包含 自由探索的發現，提出系統問 題，陳述問題的意義，並嘗試 回答。每組 5 題，分配 20 分 鐘，請在分配時間內完成。  課程由戴神父與劉老師回應討 論。	3.戶外自備 蚊香，防蚊 液。 4.助教錄 影。
16:10   17:10	新城天主堂到東華大學	統整課程，總結學習成果 交待學期作業寫作方式。	劉慧珍
17:10	東華大學	下課	劉慧珍

## 深耕課程學習成果發表

預定時間：12月16日(五)，晚上6點到9點。

地點：文學院會議室(請助教預借)

形式：動、靜態同時，戴神父和劉老師主持。全程錄影(以SD卡或USB送給神父)

作業說明	<p><b>1.學習是團體分組駐地，共分五組，必須完成團體作業，成績佔40%。其他作業佔60%(個人演講回饋10%，個人或分組期末發表50%)。</b></p> <p><b>2.期末發表可以選擇分組和個人，請向助教登記分組或個人作業。</b></p> <p><b>3.期末成績評量主要依據對課程了解，吸入與投入當地生活判斷。一般說來，個人組負責一份業，挑戰度高，如果成功，通常會比團體組獲得更好的評價，但過去長的經驗顯示，並不是容易達到，反而有內涵不夠豐富的情形。</b></p>
作業重點 與方向選 擇	<p><b>A.對課程的感受(太魯閣山林，新城古蹟歷史環境人文厚度，原住民的生活態度)</b></p> <p><b>B.觀察新城天主堂展現的宗教與原住民的聯結</b></p> <p><b>C.古蹟對地方的重要性，以及指定古蹟的困難。</b></p> <p><b>D.維修保護的困難以及如何使歷史再被照亮。</b></p> <p><b>E.原住民與主流社會的來往</b></p> <p><b>F.東華大學的在地社會實可以為古蹟作什麼？</b></p>
期末成果 發表方式	<p>12月16日(五)文學院會議室</p> <p>1 各組全部都要準靜態展示，請同學先預備12月16日(五)當天現場展</p>

	<p>示。</p> <p>2.動態發表，在東華大學，最後三節上課，同學發表。</p>
作業制作的觀念說明	<p>全面全方位的嘗試，創造性的展現在地學習的人文內涵形，呈現一定質量與程度；此一定的標準是課程內容的啟發，深化，討論，解決以創造的深度與廣度。</p> <p>1 文學性：小說、散文等文學表現的主題與感情，太魯閣山水與人文的奮鬥，多元文化交流的生命之歌，戰爭與現代化的陣痛，歷史滄桑與新希望，說此地故事與感情，文美感是表現重點，可以融入宗教探索的純潔與愛。</p> <p>2 歷史性：太魯閣的古蹟，可以提供多種政治立場的歷史觀，台灣史；中國史；世界史；原住民族等各自獨立的觀點。這些觀點彼此之間即政治立場的競爭，也是台灣主體認同的衝突迷惘的現況；透過外國的觀點，產生的交流變化，深思，選擇此方向時，請注意古蹟的真實踏查與學習，不是學術文獻的整理閱讀報告。古蹟歷史的臨在，不在印刷品裡。</p> <p>3 文化性：文化是生活的總和，包含從過去到現在一路繼承的傳統與習慣，特別是解決生活困難中的互動逐漸形成的價值觀，影響一個族群的生活方法及將來的發展，他們碰到的問題以及如何解決，他們的過去有如何的環境，而從大處看，仍是在普世人文價值裡，他們有什麼值得關懷？值得學習的價值？又遭遇了什麼困難？對我們共同的生活有什麼意義啟發？</p> <p>4 政治與社會性：這是社會正義與人權尊嚴的問題。國家內的各族群融合，共同共享資源的公平。台灣特殊的殖民與國家認同的競爭迷惘之下，原住民族群的現代化，為何遭遇困難？如何澄清這個問題的意義？對台灣與國家的和平發展，人民生活的尊嚴幸福，有觀察討論與啟發？</p> <p>5 古蹟專題：神社維護與精神再現方法的提：如神社舊址古蹟內涵的呈現作法(如解說摺頁，導覽圖，風景明信片設計、景點解說錄製、.....等等。</p> <p>6 東華大學的在地社會實踐，如何在新城神社舊址呈現？如規畫一個真實的假日導覽，紀錄所學與古蹟遊客的互動，真實感受，反省與建議(給新城天主堂，花蓮縣文化局。)</p>
作業形式表現，建議，如：	<p>(自由選擇)</p> <p>1 書面作業--文學作品與學術研究。</p> <p>2 媒體作業--美術明信片系列、導覽圖、古蹟說明折頁、微電影、導覽錄音光碟、太魯閣族人生活專題的紀錄片等等。</p> <p>3 行動作業--實際參與的活動，包含心得報告的錄影(如新城天主堂實際導覽的紀錄，錄影。</p> <p>4 建置部落格、網站、youtube 等。</p> <p>5 其他。(課堂中同學可以提出的討論)</p>
評量	<p>1 出席率：不能缺課。若有缺課即無法參與評量，不能獲得學分，但仍可以繼續課程。</p> <p>2 作業進行方式：</p>

	<p>A 太魯閣百年開發記憶演講回饋 10%，約 1000 字，10 月 21 日以前上傳東華 E 學苑作業繳交區。</p> <p>B 第一次和第二次駐地學習分組討論，各佔 20%，共 40%。 討論時，請自列 10 題，發表時每組最少報告 5 題，返校後一星期內，將 10 題完整的分組文字報告，上傳東華 E 學苑作業區。</p> <p>3 期末發表在文學院發會議室，以靜態和動態展同時進行。</p> <p>靜態：</p> <p>A 請列印出上傳東華 E 學苑的個人作業和分組報告。</p> <p>B 個人或分組期末作品公開佈展，觀摩交流。</p> <p>動態：</p> <p>A 駐地學習中，各組互動的報告。</p> <p>B 期末作品發表，觀摩。</p>
<p>重要提醒</p>	<p>1 關於神社舊址古蹟，同學們習得的內容，有引導網路與媒體方向的能力。作業請不要被網路媒體商業化影響，它們並不真正了解新城古蹟豐富的內涵，各種觀點多是表面性，不夠深入。古蹟活化不是商業化；生活化的再呈現不是輕薄玩笑化。</p> <p>2. 目前新城神社舊址古蹟和即將成為古蹟的新城天主堂，同學們所學習課程，幾乎是第一手資料，而與瑞士大聖伯納會的太魯閣歷史，則是絕無僅有的珍貴。</p> <p>3. 深入多方了解，誠懇反省，盡心表現的準備，才能使作業成品動人。</p>